Samling af Afgørelser

DOMSTOLENS DOM (Sjette Afdeling)

22. november 2012*

»Den fælles toldtarif — tarifering — kombineret nomenklatur — apparater, der gør det muligt at modtage fjernsynssignaler, og som via indbygget modem giver adgang til internettet og gør det muligt at udveksle informationer interaktivt«

I de forenede sager C-320/11, C-330/11, C-382/11 og C-383/11,

angående anmodninger om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 267 TEUF, indgivet af Administrativen sad – Varna (Bulgarien) ved afgørelser af 10., 21. og 27. juni 2011 samt af 1. juli 2011, indgået til Domstolen henholdsvis den 27. juni, den 29. juni og den 18. juli 2011, i sagerne:

Digitalnet OOD (sagerne C-320/11 og C-383/11),

Tsifrova kompania OOD (sag C-330/11),

M SAT CABLE AD (sag C-382/11)

mod

Nachalnik na Mitnicheski punkt – Varna Zapad pri Mitnitsa Varna,

har

DOMSTOLEN (Sjette Afdeling)

sammensat af dommerne U. Lõhmus, som fungerende formand for Sjette Afdeling, og A. Arabadjiev og C.G. Fernlund (refererende dommer),

generaladvokat: P. Cruz Villalón

justitssekretær: fuldmægtig M. Aleksejev,

på grundlag af den skriftlige forhandling og efter retsmødet den 6. september 2012,

efter at der er afgivet indlæg af:

— Digitalnet OOD, Tsifrova kompania OOD og M SAT CABLE AD ved advokat M. Ralchev

— Nachalnik na Mitnicheski punkt – Varna Zapad pri Mitnitsa Varna ved D. Yordanov, S. Valkova, D. Yordanova, N. Yotsova og V. Konova, som befuldmægtigede

— den bulgarske regering ved Y. Atanasov, som befuldmægtiget

* Processprog: bulgarsk.

— Europa-Kommissionen ved L. Bouyon og D. Roussanov, som befuldmægtigede,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

Dom

1 Anmodningerne om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af dels den kombinerede nomenklatur i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved henholdsvis Kommissionens forordning (EF) nr. 1214/2007 af 20. september 2007 (EUT L 286, s. 1), Kommissionens forordning (EF) nr. 1031/2008 af 19. september 2008 (EUT L 291, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 948/2009 af 30. september 2009 (EUT L 287, s. 1, herefter »KN«), dels artikel 78, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 302, s. 1, herefter »toldkodeksen«).

2 Anmodningerne er blevet indgivet i forbindelse med tvister mellem på den ene side Digitalnet OOD (herefter »Digitalnet«), Tsifrova kompania OOD (herefter »Tsifrova«) og M SAT CABLE AD (herefter »M SAT CABLE«) og på den anden side Nachalnik na Mitnicheski punkt – Varna Zapad pri Minitsa Varna (leder af toldkammer Varna Vest ved toldmyndigheden i Varna, herefter »lederen af toldkammeret i Varna«) vedrørende betalingen af told for set-top-bokse med kommunikationsfunktion.

Retsforskrifter

Den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel af 1994 og aftalen om handel med informationsteknologiprodukter

3 Den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) af 1994 og navnlig forståelsen vedrørende fortolkningen af artikel II, stk. 1, litra b), i GATT udgør del af overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO), undertegnet i Marrakesh den 15. april 1994 og godkendt ved Rådets afgørelse 94/800/EF af 22. december 1994 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger i Uruguay-rundens regi (1986-1994), for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence (EFT L 336, s. 1).

4 Overenskomsten om handel med informationsteknologiprodukter, der udgøres af såvel ministererklæring om handel med informationsteknologiprodukter, vedtaget den 13. december 1996 på den første WTO-konference i Singapore, som bilag og tillæg hertil (herefter »ITA«), og meddelelsen om gennemførelse af denne overenskomst blev godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets afgørelse 97/359/EF af 24. marts 1997 om fjernelse af told på informationsteknologiprodukter (EFT L 155, s. 1). ITA præciserer i punkt 1, at hver kontraherende parts handelsordning bør udvikle sig på en måde, der bidrager til at forbedre mulighederne for markedsadgang for informationsteknologiprodukter.

5 I henhold til ITA's punkt 2 skal hver af de kontraherende parter binde og afskaffe tolden og andre afgifter af enhver art som omhandlet i artikel II, stk. 1, litra b), i GATT af 1994 med hensyn til visse produkter, herunder »set-top-bokse med kommunikationsfunktion: en mikroprocessor med et modem, der giver adgang til internettet, og som gør det muligt at udveksle informationer interaktivt«.

6 Rådets forordning (EF) nr. 2559/2000 af 16. november 2000 om ændring af bilag I til forordning nr. 2658/87 (EFT L 293, s. 1) blev vedtaget med henblik på at anvende ITA, jf. tredje betragtning til forordningen.

Toldkodeksen

7 Toldkodeksens artikel 78, stk. 2, har følgende ordlyd:

»Efter at have frigivet varerne kan toldmyndighederne foretage kontrol af handelsdokumenter og -data vedrørende import eller eksport af de pågældende varer samt i forbindelse med senere erhvervsmæssige transaktioner med de samme varer for at sikre sig, at oplysningerne på angivelse[n] er rigtige. Kontrollen kan gennemføres over for klarereren og alle personer, som direkte eller indirekte af forretningsmæssige grunde er berørt af transaktionerne, samt alle andre personer, der i kraft af deres erhverv måtte være i besiddelse af de nævnte dokumenter og data. Myndighederne kan også undersøge varerne, hvis disse kan frembydes.«

Tariferingen

KN

8 I henhold til artikel 12, stk. 1, i forordning nr. 2658/87, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 254/2000 af 31. januar 2000 (EFT L 28, s. 16, herefter »forordning nr. 2658/87«), vedtager Europa-Kommissionen hvert år en forordning indeholdende en fuldstændig udgave af KN sammen med toldsatserne, således som denne følger af de foranstaltninger, der er vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union eller af Kommissionen. Forordningen anvendes fra den 1. januar det følgende år.

9 Den affattelse af KN, der finder anvendelse i sag C-382/11, er den, der følger af forordning nr. 1214/2007, som trådte i kraft den 1. januar 2008. Den, der finder anvendelse i sag C-320/11 og sag C-330/11, følger af forordning nr. 1031/2008, som trådte i kraft den 1. januar 2009. Den, der finder anvendelse i sag C-383/11, følger af forordning nr. 948/2009, som trådte i kraft den 1. januar 2010.

10 De almindelige bestemmelser vedrørende fortolkning af KN fremgår af nomenklaturens første del, afsnit I, punkt A. Disse regler er identiske i de affattelser af KN, der følger af forordning nr. 1214/2007, forordning nr. 1031/2008 og forordning nr. 948/2009. De bestemmer:

»Tariferingen af varer i [KN] sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tariferingen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

[...]

3. Såfremt varer ved anvendelse af ovennævnte punkt 2 b) eller af andre årsager kan henføres under to eller flere positioner, afgøres tariferingen efter følgende regler:

[...]

b) Når den foran under a) nævnte regel ikke kan anvendes ved tariferingen af blandinger eller sammensatte varer, bestående af forskellige materialer eller forskellige bestanddele, eller af varer i sæt til detailsalg, tariferes de pågældende varer, som om de bestod af det materiale eller den bestanddel, der er karaktergivende, for så vidt udøvelsen af et skøn herover forekommer mulig.

c) Når hverken den ovenfor under a) eller den foran under b) angivne regel kan anvendes ved tariferingen, henføres varen under den position, som har det højeste nummer blandt de positioner, der i lige grad kan komme i betragtning.

[...]

6. Tariferingen af varer i underpositionerne inden for en position skal ske med hjemmel i underpositionsteksterne og de dertil hørende bestemmelser samt – med de fornødne tillempninger – efter ovennævnte bestemmelser, idet kun underpositioner på samme niveau er sammenlignelige. For denne bestemmelse gælder, at også relevante afsnits- og kapitelbestemmelser finder anvendelse, medmindre andet følger af sammenhængen.«

11 KN's anden del indeholder et afsnit XVI. Dette afsnit omfatter kapitel 85, der vedrører elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil.

12 Positionsteksterne 8521 og 8528 er identiske i de affattelser af KN, der følger af forordning nr. 1214/2007, nr. 1031/2008 og nr. 948/2009. De har følgende ordlyd:

»8521	Videooptagere eller videogengivere, også kombinerede, også med indbygget videotuner
8521 10	– Til magnetbånd
[...]	
8521 90 00	- I andre tilfælde
8528	Monitorer og projektionsapparater, uden indbyggede fjernsynsmodtagere; fjernsynsmodtagere, også med indbyggede radiofonimodtagere, lydoptagere eller lydgengivere eller videooptagere eller videogengivere
[...]	
	– Fjernsynsmodtagere, også med indbyggede radiofonimodtagere, lydoptagere eller lydgengivere eller videooptagere eller videogengivere
8528 71 [...]	- - Ikke beregnet til indbygning af en skærm:
8528 71 13	- - - - Apparater med mikroprocessorer, som via indbygget modem giver adgang til internettet, og som gør det muligt at udveksle informationer interaktivt og modtage fjernsynssignaler (»set-top-bokse med kommunikationsfunktion«)
8528 71 19	– – – – I andre tilfælde«.

13 På tidspunktet for de faktiske omstændigheder i hovedsagerne var toldsatsen ved indførsel af varer tariferet i underposition 8528 71 19 på 14%, hvorimod apparater henhørende under underposition 8528 71 13 var fritaget for toldafgift.

De forklarende bemærkninger til KN

14 I henhold til artikel 9, stk. 1, litra a), andet led, i forordning nr. 2658/87 udarbejder Kommissionen forklarende bemærkninger til KN, som den regelmæssigt offentliggør i *Den Europæiske Unions Tidende*. De forklarende bemærkninger, der blev offentliggjort den 7. maj 2008 (EUT C 112, s. 8, herefter »de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008«), og som fandt anvendelse på tidspunktet for de i hovedsagen omhandlede indførsler, præciserer følgende vedrørende pos. 8528:

»8528 71 13	Apparater med mikroprocessorer, som via indbygget modem giver adgang til internettet, og som gør det muligt at udveksle informationer interaktivt og modtage fjernsynssignaler (»set-top-bokse med kommunikationsfunktion«). Denne underposition omfatter apparater uden skærm (såkaldte »set-top-bokse med kommunikationsfunktion«), der indeholder følgende hovedkomponenter: — en mikroprocessor — en videotuner. En RF-konnektor (antennetilslutning) er en indikation på, at der kan findes en videotuner — et modem. Et modems funktion er at modulere og demodulere udgående og indkommende signaler. Derved bliver tovejskommunikation mulig, hvilket giver adgang til [i]nternettet. Eksempler på sådanne modem er: V.34-, V.90-,, V.92-, DSL- og kabelmodem. En RJ11-konnektor kan være en indikation på, at der findes et sådant modem. Udstyr, der udfører en funktion svarende til et modems, men ikke modulerer og demodulerer signaler, anses ikke [for] modem. Eksempler på sådanne apparater er ISDN-, WLAN- og Ethernet-udstyr. En RJ45-konnektor kan være en indikation på, at der findes et sådant udstyr. Modemmet skal være indbygget i set-top-boksen. Set-top-bokse, der ikke har et indbygget modem, men benytter et eksternt modem, er undtaget fra denne underposition (f.eks. et sæt, der består af en set-top-boks og et eksternt modem). Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP) skal forefindes som fast program i set-top-boksen. Set-top-bokse henhørende under denne underposition skal give brugeren af apparatet adgang til alle IP-adresser på [i]nternettet. Apparatet skal også kunne køre [i]nternet-applikationer i »interactive information exchange«-mode som f.eks. en e-mail-klient eller en meddelelsesapplikation, via en UDP- eller TCP/IP-protokol. Set-top-bokse indeholdende udstyr, der kan udføre en optagelses- eller gengivelsesfunktion (f.eks. et pladelager- eller DVD-drev), er undtaget fra denne underposition (underposition [8521 90 00]).
8528 71 19	Andre apparater Se sidste stykke i de forklarende bemærkninger til [underposition] 8528 71 13.«

15 Ved meddelelse fra Kommissionen, som blev offentliggjort den 25. juni 2011 (EUT C 185, s. 1), udgik de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008 og de forklarende bemærkninger, der blev offentliggjort den 6. maj 2011 (EUT C 137, s. 1), fra og med den 1. juli 2011 for så vidt angår underposition 8521 90 00, 8528 71 13, 8528 71 19 og 8528 71 90.

Tvisterne i hovedsagen og de præjudicielle spørgsmål

16 Digitalnet (sagerne C-320/11 og C-383/11), Tsifrova (sag C-330/11) og M SAT CABLE (sag C-382/11) er selskaber, hvis hovedvirksomhed er levering af adgang til digitalt tv og internettet. De i hovedsagerne omhandlede varer er identiske i alle fire sager. Der er tale om set-top-bokse med kommunikationsfunktion (herefter »set-top-boksene«). Disse er blevet fremstillet i Sydkorea og er under forskellige handelsnavne blevet indført i Bulgarien af disse selskaber mellem den 21. november 2008 og den 22. marts 2010. Set-top-boksene blev henført under underposition 8528 71 13 i KN, dvs. med fritagelse for toldafgift.

17 Som følge af en informationsmeddelelse fra Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) foretog toldmyndighederne en kontrol og fandt, at set-top-boksene ikke var udstyret med et indbygget modem, og at de skulle have været tariferet i underposition 8528 71 19 i KN. Følgelig skulle der have været opkrævet told på 14%. Toldmyndighederne vedtog administrative akter, hvorved de tre selskaber blev pålagt betaling af told.

18 Sagsøgerne i hovedsagerne har bestridt gyldigheden af disse administrative akter ved Administrativen sad – Varna, idet de for denne ret har indbragt fire særskilte sager, hvoraf to vedrører Digitalnet.

19 Ifølge den forelæggende ret er toldmyndighederne af den opfattelse, at set-top-boksene består af digitale kabelmodtagere med mikroprocessor og videotuner. De har følgende grænseflader: SCART lyd- og videoudgange, Ethernet og RS-232. Disse apparater er ikke forsynet med et indbygget modem, der giver adgang til internettet. I henhold til de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008 kan set-top-boksene i mangel på indbyggede modemmer ikke tariferes i underposition 8528 71 13, men i underposition 8528 71 19 i KN.

20 Der blev anordnet to sagkyndige udtalelser. Det følger af den første af disse, at set-top-boksene ikke er udstyret med et modem. Adgangen til internettet sker via en TCP/IP-forbindelse. Det er muligt at anvende internet-applikationer i interactive information exchange-mode og modtage fjernsynssignaler.

21 Det fremgår derimod af den anden sagkyndige udtalelse, at set-top-boksene er apparater med mikroprocessorer og et indbygget soft modem, der gør det muligt at udveksle informationer interaktivt, og som er egnet til at modtage fjernsynssignaler.

22 I sagerne C-382/11 og C-383/11 har sagsøgerne i hovedsagerne gjort gældende, at toldmyndighederne har tariferet set-top-boksene uden at foretage en fysisk undersøgelse af de omhandlede varer.

23 Administrativen sad – Varna har på denne baggrund besluttet at udsætte de fire sager og forelægge Domstolen følgende spørgsmål, hvoraf nogle vedrører flere sager og andre kun vedrører en enkelt sag:

»1) Hvad forstås ved begrebet »internet« som omhandlet i de forklarende bemærkninger til [KN], når det drejer sig om tarifering af en vare under […] [underposition] 8528 71 13 […] (første spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11 og C-382/11)?

2) Hvad forstås ved begrebet »modem« som omhandlet i de forklarende bemærkninger til [KN], når det drejer sig om tarifering af en vare under […] [underposition] 8528 71 13 […] (andet spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11 og C-382/11)?

3) Hvad forstås ved begreberne »modul[ere]« og »demodul[ere]« som omhandlet i de forklarende bemærkninger til [KN], når det drejer sig om tarifering af en vare under […] [underposition] 8528 71 13 […] (tredje spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11 og C-382/11)?

4) Hvorledes skal begreberne »modem« og »[adgang til] internet[tet]« som omhandlet i underposition 8528 71 13 i [KN] og i de forklarende bemærkninger til denne, fortolkes (første spørgsmål i sag C-383/11)?

5) Hvilken af [set-top-boks-apparatets] funktioner er den relevante funktion (hovedfunktion), hvorefter apparatet skal tariferes: modtagelse af fjernsynssignaler eller anvendelse af et modem, der muliggør en interaktiv informationsudveksling, for at opnå adgang til internettet (fjerde spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11 og C-382/11 og andet spørgsmål i sag C-383/11)?

6) For det tilfælde, at [set-top-boks-apparatets] relevante funktion (hovedfunktion) er anvendelse af et modem, der muliggør en interaktiv informationsudveksling, for at opnå adgang til internettet, er den form for modulation og demodulation, som modemmet bevirker, eller arten af det anvendte modem da relevant for toldtariferingen, eller er det tilstrækkeligt, at der via modemmet etableres en adgang til internettet (femte spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11 og C-382/11 og tredje spørgsmål i sag C-383/11)?

7) I hvilken position og i hvilken kode skal et apparat, der er i overensstemmelse med beskrivelsen af [en set-top-boks], tariferes (sjette spørgsmål i sagerne C-320/11 og C-330/11, syvende spørgsmål i sag C-382/11 og femte spørgsmål i sag C-383/11)?

8) For det tilfælde, at [en] set-top-boks [som den i hovedsagerne omhandlede] skal tariferes i underposition 8521 90 00 i [KN], er anvendelsen af en positiv toldsats da udtryk for en retmæssig anvendelse af fællesskabsretten, når en sådan tarifering ville udgøre en tilsidesættelse af [Det Europæiske Fællesskabs] forpligtelser i henhold til [ITA], eller medfører tariferingen i pos. 8521 den konklusion, at det pågældende produkt ikke er omfattet af den relevante del af [ITA] (syvende spørgsmål i sagerne C-320/11 og C-330/11, og ottende spørgsmål i sag C-382/11)?

9) Kan toldmyndighederne ændre tariferingen af en bestemt vare uden at foretage en fysisk undersøgelse af den indførte vare, [når] den sagkyndiges udtalelse [udelukkende] udarbejdes […] på grundlag af skriftlige beviser, nemlig brugsanvisningen, de tekniske kendetegn og en undersøgelse af et apparat fra samme producent med samme nummer fra en anden indførsel (sjette spørgsmål i sag C-382/11 og fjerde spørgsmål i sag C-383/11)?«

24 Ved kendelse afsagt af Domstolens præsident den 29. september 2011 blev sagerne C-320/11, C-330/11, C-382/11 og C-383/11 forenet med henblik på den skriftlige og mundtlige forhandling samt dommen.

Om de præjudicielle spørgsmål

Første spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11, C-382/11 og C-383/11, andet spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11 og C-382/11, femte spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11 og C-382/11 samt tredje spørgsmål i sag C-383/11

25 Med disse spørgsmål, som behandles samlet, ønsker den forelæggende ret oplyst, hvordan KN skal fortolkes, og nærmere bestemt, hvilke varer der kan tariferes i underposition 8528 71 13 i KN. Den forelæggende ret ønsker bl.a. oplyst, hvad begreberne »modem« og »adgang til internettet« som

omhandlet i denne underposition og i de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008 omfatter. Den forelæggende ret ønsker endvidere oplyst, om den type af modem, der anvendes, har nogen betydning med henblik på tariferingen, eller om det er tilstrækkeligt, at modemmet giver adgang til internettet.

26 De almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende KN bestemmer, at tariferingen af varer først skal ske i henhold til positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser, idet overskrifter til afsnit og kapitler alene tjener til orientering.

27 Der skal herved henvises til fast retspraksis, hvorefter det følger af såvel retssikkerheds- som kontroltekniske hensyn, at det afgørende kriterium for tarifering af varer normalt vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i KN og de supplerende bestemmelser til dennes afsnit og kapitler (jf. bl.a. dom af 19.10.2000, sag C-339/98, Peacock, Sml. I, s. 8947, præmis 9, af 15.9.2005, sag C-495/03, Intermodal Transports, Sml. I, s. 8151, præmis 47, af 19.2.2009, sag C-376/07, Kamino International Logistics, Sml. I, s. 1167, præmis 31, og af 14.4.2011, forenede sager C-288/09 og C-289/09, British Sky Broadcasting Group og Pace, Sml. I, s. 2851, præmis 60).

28 Det fremgår af gennemgangen af KN, at underposition 8528 71 13 vedrører fjernsynsmodtagere, ikke beregnet til indbygning af en skærm og med mikroprocessorer, som via indbygget modem giver adgang til internettet, og som gør det muligt at udveksle informationer interaktivt og modtage fjernsynssignaler (dommen i sagen British Sky Broadcasting Group og Pace, præmis 67).

29 Det skal præciseres, at udtrykkene »modtagelse af videosignaler« og »modtagelse af fjernsynssignaler« dækker over to identiske begreber (dommen i sagen British Sky Broadcasting Group og Pace, præmis 68).

30 Et apparat skal for at tariferes i underposition 8528 71 13 i KN dels kunne modtage fjernsynssignaler, dels have et indbygget modem, der giver adgang til internettet, og som gør det muligt at udveksle informationer interaktivt. Ethvert apparat, der ikke fremviser det ene eller det andet af disse karakteristika, skal i henhold til punkt 3 c) i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende KN tariferes i underposition 8528 71 19 i KN.

31 Det er ubestridt, at de i hovedsagerne omhandlede apparater er egnede til at modtage fjernsynssignaler. Derimod er sagsøgerne i hovedsagerne på den ene side og lederen af toldkammeret i Varna på den anden side uenige om, hvorvidt disse apparater har et indbygget modem, der giver adgang til internettet, og som gør det muligt at udveksle informationer interaktivt.

32 KN definerer hverken begrebet »modem« eller begrebet »adgang til internettet«. De forklarende bemærkninger af 7. maj 2008, der fandt anvendelse på tidspunktet for de i hovedsagerne omhandlede indførsler, indeholder imidlertid præciseringer for så vidt angår de apparattyper, der kan anses for modemmer som omhandlet i underposition 8528 71 13, og for så vidt angår de karakteristika, som disse apparater skal fremvise for at anses for at give adgang til internettet og gøre det muligt at udveksle informationer interaktivt.

33 I henhold til Domstolens praksis indeholder de af Kommissionen udarbejdede forklarende bemærkninger til KN vigtige, om end ikke bindende, bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioners rækkevidde (jf. bl.a. dom af 16.6.1994, sag C-35/93, Develop Dr. Eisbein, Sml. I, s. 2655, præmis 21, og af 11.1.2007, sag C-400/05, B.A.S. Trucks, Sml. I, s. 311, præmis 28, samt dommen i sagen British Sky Broadcasting Group og Pace, præmis 63).

34 Ordlyden af de forklarende bemærkninger til KN skal derfor være i overensstemmelse med bestemmelserne i KN og må ikke ændre disses rækkevidde (jf. bl.a. dommen i sagen Kamino International Logistics, præmis 48, og dommen i sagen British Sky Broadcasting Group og Pace, præmis 64).

35 Det følger heraf, at hvis det fremgår, at de forklarende bemærkninger til KN er i strid med positionsteksterne i KN og bestemmelserne til afsnit og kapitler, skal de forkastes (jf. i denne retning dom af 19.4.2007, sag C-229/06, Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft, Sml. I, s. 3251, præmis 31, dommen i sagen Kamino International Logistics, præmis 49 og 50, og dommen i sagen British Sky Broadcasting Group og Pace, præmis 65).

36 I denne forbindelse bemærkes, at Kommissionen i sine skriftlige indlæg og under retsmødet har redegjort for, at der i de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008 blev anlagt en for indskrænkende fortolkning af begrebet »modem« som omhandlet i underposition 8528 71 13 i KN. Kommissionen har bl.a. præciseret, at et WTO-panel – i forbindelse med tvisterne WT/DS375/R, WT/DS376/R og WT/DS377/R mellem Den Europæiske Union og forskellige stater – har givet en bredere definition af begrebet »modem« end den, der fremgår af de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008. Kommissionen er følgelig af den opfattelse, at disse bemærkninger er i strid med positionsteksterne i KN, og at der derfor skal ses bort fra dem i forbindelse med den fortolkning, som ønskes af den forelæggende ret.

37 Med henblik på at give den forelæggende ret et svar skal det undersøges, hvad begrebet »modem, [der] giver adgang til internettet« som omhandlet i underposition 8528 71 13 i KN omfatter, og om den definition, der er givet af dette begreb i de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008, er for restriktiv, således som Kommissionen har gjort gældende.

38 Det fremgår at fast retspraksis, at fastlæggelsen af betydningen og rækkevidden af udtryk, som ikke er defineret i fællesskabsretten, skal ske efter deres normale mening i sædvanlig sprogbrug, idet der tages hensyn til den generelle sammenhæng, hvori de anvendes, og de mål, der forfølges med den lovgivning, som de udgør en del af (jf. i denne retning bl.a. dom af 10.3.2005, sag C-336/03, easyCar, Sml. I, s. 1947, præmis 21 og den deri nævnte retspraksis, og af 5.3.2009, sag C-556/07, Kommissionen mod Frankrig, Sml. I, s. 25, præmis 50).

39 Det fremgår ligeledes af fast retspraksis, at selv om bestemmelser i en overenskomst som ITA ikke efter deres karakter skaber nogen rettigheder for borgerne, som disse i medfør af EU-retten kan påberåbe sig direkte for de nationale domstole, kræver den forrang, som internationale aftaler indgået af Unionen har i forhold til den afledte ret, at denne afledte ret i videst muligt omfang fortolkes i overensstemmelse med disse aftaler, når der findes EU-regler på det omhandlede område (dommen i sagen British Sky Broadcasting Group og Pace, præmis 83 og den deri nævnte retspraksis).

40 Et modem, i ordets gængse forstand, anvendes til at overføre digitale data mellem computere via en databærer, der fungerer analogt, dvs. bl.a. en telefonlinje. Modemmet modulerer de digitale data til analoge data, og omvendt demodulerer det de analoge data for at omdanne dem til digitale data.

41 Det fremgår i øvrigt af punkt 7 880 i den rapport fra WTO-panelet, som der henvises til i denne doms præmis 36, at »den gængse betydning af ordet »modem« kan omfatte andet udstyr end det, som konverterer digitale signaler til analoge signaler med henblik på at udsende informationer ved hjælp af en telefonlinje«. I samme rapports punkt 7 878 har panelet anført, at »ordet »modem« er blevet anvendt til at betegne andet udstyr, der på anden vis modulerer og demodulerer, herunder i givet fald også uden konvertering af de digitale signaler til analoge signaler«, og at »ordet »modem« ligeledes anvendes til at betegne »kabelmodemmer«, som for så vidt angår det anvendte kommunikationsmiddel, frekvensområdet og andre parametre i flere henseender adskiller sig teknologisk fra modemmer, der fungerer over telefonlinjen«.

42 Hvad angår ordene »giver adgang til internettet, og som gør det muligt at udveksle informationer interaktivt«, har WTO-panelet i punkt 7 884 i sin rapport præciseret, at de belyser karakteren af den »kommunikationsfunktion«, der er omhandlet i teksten til underposition 8528 71 13 i KN. Det er således apparatets funktionalitet, som er definitionens kernepunkt. Indbygningen af et modem i apparatet opfylder målet om at få adgang til internettet.

43 I denne henseende bemærkes, at varens bestemmelse kan udgøre et objektivt kriterium ved tarifering, såfremt varen og dens bestemmelse hænger uløseligt sammen, og denne sammenhæng kan påvises ud fra varens objektive karakteristika og egenskaber (jf. bl.a. dom af 28.3.2000, sag C-309/98, Holz Geenen, Sml. I, s. 1975, præmis 15, og af 15.2.2007, sag C-183/06, RUMA, Sml. I, s. 1559, præmis 36, samt dommen i sagen British Sky Broadcasting Group og Pace, præmis 76).

44 De forklarende bemærkninger af 7. maj 2008 giver en definition af modem som omhandlet i underposition 8528 71 13, og det fremgår af disse, at »[e]t modems funktion er at modulere og demodulere udgående og indkommende signaler«, og at »[u]dstyr, der udfører en funktion svarende til et modems, men ikke modulerer og demodulerer signaler, [ikke] anses […] [for] modem. Eksempler på sådanne apparater er ISDN-, WLAN- og Ethernet-udstyr. En RJ45-konnektor kan være en indikation på, at der findes et sådant udstyr«.

45 Det fremgår derfor, at ved at udelukke det udstyr, der udfører funktioner svarende til et modems, fra begrebet »modem« på grundlag af tekniske betragtninger, når alene formålet om at kunne give adgang til internettet er relevant med henblik på tariferingen, har de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008 om underposition 8528 71 13 indskrænket betydningen af nævnte begreb. Disse bemærkninger er således på dette punkt i strid med KN, og der skal ses bort fra dem.

46 Det følger af samtlige disse betragtninger, at et »modem, [der] giver adgang til internettet«, i den forstand, hvori dette begreb er anvendt i underposition 8528 71 13 i KN, må anses for udstyr, der kan give adgang til internettet og sikre en interaktivitet eller en tovejsudveksling af informationer. Med henblik på tariferingen er alene kapaciteten til at give adgang til internettet relevant, ikke den teknik, der anvendes for at nå dertil.

47 For at kunne tariferes i underposition 8528 71 13 i KN skal apparatet desuden ved egen kraft kunne give adgang til internettet via det modem, der er indbygget i apparatet. Adgangen til internettet må således ikke forudsætte, at der anvendes et andet apparat eller en anden mekanisme.

48 Det følger af samtlige disse betragtninger, at de nævnte spørgsmål skal besvares med, at KN skal fortolkes således, at et modem, der giver adgang til internettet, med henblik på tariferingen af en vare i underposition 8528 71 13 må anses for udstyr, der af egen kraft, og uden at der anvendes et andet apparat eller en anden mekanisme, kan give adgang til internettet og sikre en interaktivitet og en tovejsudveksling af informationer. Med henblik på tariferingen i nævnte underposition er alene kapaciteten til at give adgang til internettet relevant, ikke den teknik, der anvendes for at nå dertil.

Tredje spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11 og C-382/11

49 Med disse spørgsmål ønsker den forelæggende ret oplyst, hvad der skal forstås ved »modulere« og »demodulere« som omhandlet i de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008, og som er nødvendige for, at et apparat kan tariferes i underposition 8528 71 13 i KN.

50 Begreberne »modulere« og »demodulere« er, således som den forelæggende ret har bemærket, indeholdt i de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008, men er ikke anvendt i teksten til underposition 8528 71 13 i KN.

51 I denne doms præmis 45 er det blevet fastslået, at der for så vidt angår fortolkningen af underposition 8528 71 13 i KN skal ses bort fra de forklarende bemærkninger af 7. maj 2008.

52 Det følger endvidere af denne doms præmis 48, at med henblik på tariferingen af en vare i nævnte underposition er alene kapaciteten til at give adgang til internettet relevant, ikke den teknik, der anvendes for at nå dertil. Det er derfor ikke nødvendigt at definere begreberne »modulere« og »demodulere« med henblik på tariferingen af apparater som de i hovedsagerne omhandlede i underposition 8528 71 13 i KN.

53 Det er derfor ufornødent at besvare nævnte spørgsmål.

Fjerde spørgsmål i sagerne C-320/11, C-330/11 og C-382/11 og andet spørgsmål i sag C-383/11

54 Med disse spørgsmål ønsker den forelæggende ret nærmere bestemt oplyst, om KN skal fortolkes således, at modtagelsen af fjernsynssignaler og foreliggelsen af et modem, der giver adgang til internettet, er to ækvivalente funktioner, som de i hovedsagerne omhandlede apparater skal opfylde for at tariferes i underposition 8528 71 13 i KN, eller om disse apparater, i mangel af en af disse funktioner, skal tariferes i underposition 8528 71 19 i KN.

55 Den forelæggende ret ønsker således oplyst, hvilken af disse af nævnte apparater to opfyldte funktioner, der kan anses for hovedfunktionen.

56 Således som det er blevet anført i denne doms præmis 30, skal et apparat for at tariferes i underposition 8528 71 13 i KN dels kunne modtage fjernsynssignaler, dels have et indbygget modem, der giver adgang til internettet, og som gør det muligt at udveksle informationer interaktivt. Ethvert apparat, der ikke fremviser det ene eller det andet af disse karakteristika, skal i henhold til punkt 3 c) i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende KN tariferes i underposition 8528 71 19 i KN.

57 Det følger heraf, at det med henblik på at afgøre, om et apparat kan tariferes i underposition 8528 71 13 i KN, er ufornødent at undersøge, om fjernsynsmodtagelsen er hovedfunktionen og adgangen til internettet den subsidiære funktion, eller omvendt, idet begge disse funktioner skal opfyldes samtidig af apparatet, og at apparaterne i mangel af en af disse funktioner ikke henhører under underposition 8528 71 13, men under underposition 8528 71 19 i KN.

58 Disse apparater adskiller sig fra dem, der er omhandlet i den sag, der gav anledning til dommen i sagen British Sky Broadcasting Group og Pace. I nævnte sag kunne de omhandlede apparater både modtage fjernsynssignaler og optage programmer. Denne dobbelte funktionalitet gjorde det muligt at tarifere disse apparater i to særskilte underpositioner i KN. Det var nødvendigt at søge hovedfunktionen eller den karaktergivende funktion i henhold til punkt 3 b) i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende KN.

59 Følgelig skal nævnte spørgsmål besvares med, at KN skal fortolkes således, at modtagelsen af fjernsynssignaler og foreliggelsen af et modem, der giver adgang til internettet, er to ækvivalente funktioner, som de i hovedsagerne omhandlede apparater skal opfylde for at tariferes i underposition 8528 71 13 i KN. I mangel af en af disse funktioner skal disse apparater tariferes i underposition 8528 71 19 i KN.

Sjette spørgsmål i sagerne C-320/11 og C-330/11, syvende spørgsmål i sag C-382/11 og femte spørgsmål i sag C-383/11

60 Med disse spørgsmål anmoder den forelæggende ret Domstolen om at afgøre, under hvilken position i KN og hvilken kode de i hovedsagerne omhandlede apparater skal tariferes.

61 Det bemærkes, at når Domstolen er forelagt en anmodning om præjudiciel afgørelse vedrørende tarifering, er dens opgave i højere grad at oplyse den nationale ret om de kriterier, ved anvendelse af hvilke den nationale ret er i stand til at tarifere de pågældende produkter korrekt i KN, end selv at

foretage denne tarifering, så meget desto mere som Domstolen ikke nødvendigvis er i besiddelse af alle de hertil nødvendige oplysninger. Den nationale ret er således under alle omstændigheder bedre i stand til at foretage tariferingen (dom af 7.11.2002, forenede sager C-260/00 - C-263/00, Lohmann og Medi Bayreuth, Sml. I, s. 10045, præmis 26, af 16.2.2006, sag C-500/04, Proxxon, Sml. I, s. 1545, præmis 23, og af 22.12.2010, sag C-12/10, Lecson Elektromobile, Sml. I, s. 14173, præmis 15).

62 Det tilkommer derfor den forelæggende ret, i lyset af Domstolens besvarelser af de foregående spørgsmål, at foretage en tarifering af de i hovedsagerne omhandlede apparater i henhold til deres objektive karakteristika og egenskaber. Således som det er blevet anført i denne doms præmis 39, skal den forelæggende ret i videst mulig omfang fortolke KN i overensstemmelse med ITA.

63 Det er derfor ufornødent at besvare nævnte spørgsmål.

Syvende spørgsmål i sagerne C-320/11 og C-330/11 og ottende spørgsmål i sag C-382/11

64 Henset til besvarelserne af de foregående spørgsmål er underposition 8521 90 00 i KN ikke relevant med henblik på afgørelsen af tvisterne i hovedsagerne, således at det er ufornødent at besvare disse spørgsmål.

Sjette spørgsmål i sag C-382/11 og fjerde spørgsmål i sag C-383/11

65 Med disse spørgsmål ønsker den forelæggende ret nærmere bestemt oplyst, om toldkodeksens artikel 78, stk. 2, skal fortolkes således, at den efterfølgende kontrol af varerne og den efterfølgende ændring af tariferingen kan foretages på grundlag af skriftlige dokumenter, uden at toldmyndighederne er forpligtet til fysisk at undersøge de nævnte varer.

66 I henhold til toldkodeksens artikel 78, stk. 2, kan toldmyndighederne efter at have frigivet varerne »foretage kontrol af handelsdokumenter og -data vedrørende import eller eksport af […] varer samt i forbindelse med senere erhvervsmæssige transaktioner med de samme varer«, og de kan også undersøge varerne. Det følger heraf, at den efterfølgende kontrol af dokumenterne kan foretages, uden at toldmyndighederne er forpligtet til fysisk at undersøge varerne.

67 Spørgsmålene skal herefter besvares med, at toldkodeksens artikel 78, stk. 2, skal fortolkes således, at den efterfølgende kontrol af varerne og den efterfølgende ændring af tariferingen kan foretages på grundlag af skriftlige dokumenter, uden at toldmyndighederne er forpligtet til fysisk at undersøge de nævnte varer.

Sagsomkostningerne

68 Da sagernes behandling i forhold til hovedsagernes parter udgør et led i de sager, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagsomkostningerne. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Sjette Afdeling) for ret:

1) **Den kombinerede nomenklatur i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved henholdsvis Kommissionens forordning (EF) nr. 1214/2007 af 20. september 2007, Kommissionens forordning (EF) nr. 1031/2008 af 19. september 2008 og Kommissionens forordning (EF) nr. 948/2009 af 30. september 2009, skal fortolkes således, at et modem, der giver adgang til internettet, med henblik på tariferingen af en vare i underposition**

8528 71 13 må anses for udstyr, der af egen kraft, og uden at der anvendes et andet apparat eller en anden mekanisme, kan give adgang til internettet og sikre en interaktivitet og en tovejsudveksling af informationer. Med henblik på tariferingen i nævnte underposition er alene kapaciteten til at give adgang til internettet relevant, ikke den teknik, der anvendes for at nå dertil.

2) **Nævnte kombinerede nomenklatur skal fortolkes således, at modtagelsen af fjernsynssignaler og foreliggelsen af et modem, der giver adgang til internettet, er to ækvivalente funktioner, som de i hovedsagerne omhandlede apparater skal opfylde for at tariferes i underposition 8528 71 13. I mangel af en af disse funktioner skal disse apparater tariferes i underposition 8528 71 19.**

3) **Artikel 78, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks skal fortolkes således, at den efterfølgende kontrol af varerne og den efterfølgende ændring af tariferingen kan foretages på grundlag af skriftlige dokumenter, uden at toldmyndighederne er forpligtet til fysisk at undersøge de nævnte varer.**

Underskrifter